



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Двадцать четвертая сессия**

Краткий отчет о 492-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 19 января 2001 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-жа Абака

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (*продолжение*)

*Третий и объединенные четвертый и пятый периодические доклады
Египта*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (продолжение)

Третий и объединенные четвертый и пятый периодические доклады Египта (CEDAW/C/EGY/3 и 4-5; CEDAW/PSWG/2001/I/CRP.1/Add.4 и CRP.2/Add.3)

1. По приглашению Председателя г-жа Таллауи, г-жа Абдель Сатар, г-н Халиль и г-жа Зуль Фоккар (Египет) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Таллауи** (Египет), представляя третий и объединенные четвертый и пятый периодические доклады Египта (CEDAW/C/EGY/3 и 4-5), говорит, что как бывший член Комитета она с удовлетворением отмечает улучшение в методах работы Комитета и растущее признание его деятельности. Ввиду повышения информированности о таких проблемах, как нищета, неграмотность и вынужденная миграция, от которых чаще страдают женщины, правительства, межправительственные организации и международные финансовые учреждения в настоящее время сотрудничают с Комитетом по улучшению положения женщин.

3. В Египте был достигнут значительный прогресс в осуществлении Конвенции, однако дискриминация в отношении женщин, как де-юре, так и де-факто, в некоторых районах по-прежнему сохраняется. Вместе с тем положение непрерывно меняется, и создание в феврале 2000 года учреждения, главной задачей которого является расширение возможностей женщин, а именно Национального совета по делам женщин, генеральным секретарем которого она является, было с оптимизмом воспринято женщинами Египта.

4. В состав Национального совета входит 11 постоянных комитетов, включая законодательный комитет и комитеты по вопросам культуры и средств массовой информации, экономического развития, образования, окружающей среды и здравоохранения. Кроме того, Комитет имеет отделения в каждом из 27 губернаторств Египта, которые ответственны за

осуществление его программы на данном уровне. Как только будет налажена работа этих отделений, Национальный совет намерен создать отделения в деревнях. Недавно Национальный совет создал неправительственную организацию под названием «Друзья Национального совета в защиту интересов женщин». Существование организации, членами которой могут быть представители всех слоев населения, позволит Национальному совету целенаправленно организовывать свою деятельность в интересах женщин на всей территории Египта.

5. Хотя Национальный совет был учрежден на основании президентского указа и подотчетен президенту, он по-прежнему находится вне сферы партийной политики. Поэтому во время парламентских выборов, состоявшихся в 2000 году, Совет оказал практическую поддержку кандидатам из числа женщин, независимо от партийной принадлежности, при условии, что они признают принцип равенства мужчин и женщин. Когда политические партии отказались выдвигать кандидатов из числа женщин, Национальный совет оказал финансовую поддержку женщинам, выступающим в качестве независимых кандидатов, во время проведения их избирательных кампаний за счет поступлений от частных предприятий и фондов. В то время как правительство прилагает большие усилия для улучшения положения женщин, гораздо меньше поддержки оказывается для достижения этой цели в более низких эшелонах политических партий. Успех, которого удалось добиться женщинам-кандидатам, даже в консервативных южных областях, породил мощный толчок для перемен и способствовал укреплению уверенности женщин в том, что они способны содействовать осуществлению таких перемен. Кроме того, Национальный совет предоставил средства для проведения кампании по телевидению, в рамках которой поощрялось участие женщин в процессе выборов, в результате чего число женщин-избирателей значительно увеличилось.

6. К числу других важных начинаний относится осуществление проекта в области микрокредитования, который осуществляется с участием местных органов власти и неправительственных организаций и целью которого является оказание помощи находящимся в бедственном положении женщинам из бедных слоев

населения, особенно женщинам, проживающим в сельских районах, и женщинам, являющимся главами домашних хозяйств. Кроме того, Национальный совет добился повторного вступления в силу одной из статей закона о семье, в которой предусматривается тюремное заключение в отношении мужчин, уклоняющихся от уплаты алиментов своим бывшим женам.

7. Несмотря на эти успехи, по-прежнему остается ряд нерешенных вопросов, включая недопредставленность женщин в парламенте, отсутствие женщин в судебных органах, дискриминационные положения в законе о гражданстве, высокий процент неграмотности среди женщин, отрицательное влияние традиций, в основе которых лежит представление об их более низком положении, и проблема насилия в семье.

8. Касаясь оговорок Египта в отношении Конвенции, она говорит, что авторы составленного по поручению правительства всеобъемлющего доклада относительно исламских законов шариата и прав женщин сочли, что не существует противоречия между законами шариата и принципами равенства и недискриминации и поэтому общую оговорку в отношении статьи 2, которая была сделана исключительно из предосторожности, следует снять. Эта проблема носит довольно острый характер, и вопрос о снятии оговорок вызовет споры, однако Национальный совет будет и впредь прилагать усилия для того, чтобы ее снять.

9. **Г-жа Абдель Сатар** (Египет) говорит, что законодательный комитет Национального совета по делам женщин, председателем которого она является, проводит обзор законодательства Египта, с тем чтобы выявить положения, которые не соответствуют конституционному принципу равенства мужчин и женщин. Кроме того, Комитет тщательно изучает вопрос о применении законодательства, поскольку некоторые законы, хотя и не являются дискриминационными по своей сути, применяются таким образом, что возникают несправедливые различия между положением мужчин и женщин ввиду противоречия между сутью положений этих законов и социальным контекстом, в рамках которого они осуществляются. Таким образом, хотя в законах об отправлении правосудия не содержится положений, касающихся

пола судей или прокуроров, на практике женщины вышеуказанных должностей не занимают.

10. Национальный совет по делам женщин, действуя через свой законодательный комитет, активно ищет пути для внесения изменений в положения уголовно-процессуального кодекса, которые являются дискриминационными в отношении женщин. В частности, это касается статьи 237 относительно супружеской измены, в которой абсолютно несправедливо предусматриваются более суровые наказания в отношении женщин, чем в отношении мужчин. По исламским законам шариата не предусматривается каких-либо различий в отношении объявления преступлением супружеской измены и степени наказания за нее между мужчинами и женщинами, поскольку цель этого законодательства заключается в том, чтобы защитить моральные устои общества в целом. Некоторые положения уголовно-процессуального кодекса защищают интересы женщин, в частности это касается положения о том, что обыски женщин, которым предъявлены обвинения, могут производиться только женщинами.

11. В тюремном законодательстве предусмотрены специальные положения о содержании беременных женщин, включая положение об отбывании наказания только после родов и право на то, чтобы родившийся ребенок находился вместе с матерью в тюрьме, пока ему не исполнится два года. Точно так же в египетских законах о труде признается необходимость обеспечения возможностей для того, чтобы женщины могли сочетать свои функции в семье со своими обязанностями на работе. Действуют особые положения, которые применяются как в государственном, так и в частном секторах, в частности относительно отпуска по беременности и родам в течение трех месяцев с сохранением заработка в трех случаях на протяжении срока службы, а с 1996 года действуют положения относительно частично оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком. Национальный совет по делам женщин, который уполномочен излагать свои мнения и вырабатывать рекомендации по любым законопроектам или проектам указов, имеющих силу закона, с тем чтобы они не были дискриминационными, осуществляет эти действия в соответствии с полномочиями, например, в связи с новым проектом кодекса законов о труде.

12. Она признает, что существует расхождение между конституционным принципом равенства перед законом и ныне действующим законодательством о гражданстве, ввиду действия которого имеет место дискриминация между мужчинами и женщинами, не являющимися египтянами, и находящимися в неблагоприятном положении детьми, матерями которых являются египтянки, вышедшие замуж за иностранцев. Национальный совет по делам женщин прилагает все усилия для улучшения их положения, в частности путем проведения семинаров и осуществления пропагандистской деятельности с использованием средств массовой информации, с тем чтобы в данное законодательство были внесены поправки. Само министерство просвещения приняло меры для того, чтобы в отношении детей, родившихся от матерей-египтянок и иностранных граждан, действовали те же правила, что и в отношении египетских учащихся, и в особенности это касается платы за обучение. Верховный конституционный суд, который играет ведущую роль в этом процессе, в настоящее время пересматривает законодательство о гражданстве. Недавно Суд постановил, что положения указа министра внутренних дел, в соответствии с которыми требуется предварительное разрешение супруга на оформление паспорта для его жены, являются неконституционными. Национальный совет по делам женщин в настоящее время изучает новый закон, с тем чтобы обеспечить устранение тех или иных недостатков. Хотя в мусульманском праве предусмотрено, что женщине, чтобы покинуть дом, требуется разрешение мужа, это рассматривается как мера защиты и безопасности.

13. **Г-н Халиль** (Египет) говорит, что, как в Египте, так и в других странах, по-прежнему не решена проблема насилия в отношении женщин, которую активно пытается разрешить Национальный совет по делам женщин. С юридической точки зрения, все формы насилия в отношении мужчин или женщин, независимо от мотивов, относятся к категории уголовных преступлений. В уголовном кодексе предусмотрены особо суровые наказания в тех случаях, когда жертвой является женщина, и особенно это касается таких случаев, как насильственное похищение, изнасилование, аборт, совершенный под принуждением, и другие действия, которые ущемляют достоинство женщин. Родственные связи

между лицами, совершающими преступление, и их жертвами являются отягчающим фактором.

14. Акты насилия, совершаемые такими лицами, как служащие тюрем и сотрудники полиции при исполнении своих служебных обязанностей, являются уголовным преступлением и надлежащим образом преследуются в судебном порядке, при этом строгость наказания соразмерна тяжести правонарушения. Любое должностное лицо может быть привлечено к ответственности в случае признания вины, подлежит наказанию по закону, независимо от обстоятельств. Любой гражданин (а не только жертва) имеет право подать жалобу в связи с предполагаемым актом насилия, приложив при этом все доказательства, и каждое такое дело должно быть расследовано. Ежемесячно проводятся инспекции всех мест задержания. В 1993 году создан специальный комитет по расследованию дел, связанных с задержанием, и предоставлению соответствующих докладов. Сроков давности в отношении таких преступлений не существует; наказания бывают весьма суровыми, и государство обязано возмещать ущерб жертвам совершенных правонарушений.

15. Были проведены многочисленные исследования относительно актов насилия, которые зачастую явились результатом унаследованных традиций и практики, при этом решающими факторами являлись нищета и безграмотность. Был осуществлен целый ряд обширных программ с целью ознакомления общественности с вопросами прав человека, и в особенности прав женщин. В число этих мероприятий входит преподавание вопросов прав человека в учебных заведениях — от начальных школ до университетов, профессиональная подготовка в области прав человека для сотрудников правоохранительных органов, общественная информация в интересах гражданского общества, особенно на основе использования средств массовой информации, и повышение информированности гражданских служащих, например через министерство внутренних дел, где эти проблемы рассматриваются комитетом по правам человека высокого уровня, который принимает соответствующие меры. Национальный совет по делам женщин продолжает сотрудничать со всеми соответствующими правительственными органами, и целый ряд рекомендаций, которые были сделаны его

законодательным комитетом, в настоящее время уже выполнены.

16. **Г-жа Зуль Фоккар** (Египет) говорит, что Национальный совет по делам женщин, который в 2000 году заменил Национальный комитет по делам женщин, состоит из 30 членов. В его состав входит несколько мужчин, однако большинство составляют женщины, представляющие как неправительственные, так и правительственные структуры. В 1985 году были осуществлены некоторые изменения в основных положениях египетского законодательства о семье. С того времени движение женщин предпринимает усилия для того, чтобы внести изменения в процессуальное законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с социальными реформами и изменениями в правовой системе. В 1991 году министерство юстиции приняло решение создать комитет для обсуждения содержания реформ в области законодательства о семье.

17. В 1992 году был создан национальный комитет по делам женщин и были проведены национальные конференции по положению женщин, на которых конкретно прозвучал призыв к разработке новых процессуальных положений, в частности закона, предусматривающего, что брачный контракт должен заключаться по взаимному согласию супругов. Брачный контракт, содержащий право на развод на основе процедуры «кул» (отречение), известен шариату, однако законодательством запрещен. Национальный комитет провел соответствующую индивидуальную работу среди преподавателей шариата в религиозных учреждениях и среди членов верховного национального совета. Он заявил, что в шариате существуют принципы равенства, однако в рамках традиционной патриархальной культуры они не столь явно видны. В нем также говорится о том, что следует соблюдать весь свод шариатских законов. И наконец, в 2000 году был принят закон № 1, ставший новым этапом в развитии законов в социальной области. Закон № 1 имеет принципиально важное значение, поскольку материальные нормы, не подкрепленные возможностью их исполнения, не могут приносить пользу.

18. Новым законом предусмотрено создание единого суда по семейным делам, который будет заниматься всеми семейными спорами, опекой над

детьми и алиментами. Этот закон предоставил женщинам право в одностороннем порядке расторгать брачный контракт, что раньше мог делать только мужчина. В шариате это право имеется как у мужчин, так и у женщин, однако женщины не знали, что оно распространяется и на них. Женское движение Египта и правительство Египта добились существенных успехов в реализации этой важной реформы; это решение должно послужить примером для других стран, которые намерены провести такие реформы.

19. Кроме того, изменения в законодательстве тесно связаны с вопросом об оговорках. Египет имеет оговорки в отношении статьи 2, пункт 2 статьи 9 и статьи 16. Принятие закона № 1 стало важным шагом в направлении снятия оговорок Египта к статье 2. Правительство создало комитет, который должен рассмотреть эти оговорки, и Комитет принял решение, что оговорку к статье 2 следует снять, поскольку она не может быть обоснована ни с точки зрения законов шариата, ни каких-либо других правовых принципов. При поддержке правительства, неправительственных организаций и университета Аль-Азар, видимо, удастся убедить парламент снять эту оговорку к статье 2. Вместе с тем статья 16 все еще находится на рассмотрении, и будет также продолжена работа в связи со статьей 9, которая потребует внести изменения в законодательство о гражданстве.

20. Национальный совет по делам женщин считает, что, пока не изменится отношение к женщинам, реформировать законодательство бесполезно. Именно поэтому запланированы программы и семинары, призванные усилить позитивное представление о женщинах и устранить негативные моменты, которые мешают женщинам занять достойное место в обществе.

21. **Г-жа Таллауи** (Египет) говорит, что в течение многих веков в сельских районах Египта практиковались разводы по собственному желанию, основанные на исламской традиции. Реформа процессуального права стала одним из способов исправления этой ошибки. Недавно один мужчина пытался через суд признать недействительным президентский указ, в соответствии с которым был создан Национальный совет по делам женщин, заявив, что президент не имел права создавать такой орган. Его иск был отклонен, однако урок ясен: женщины должны сохранять бдительность. На

состоявшейся в ноябре 2000 года встрече на высшем уровне супруг глав государств и правительств арабских стран было решено, что женщины арабских стран должны сообща работать над улучшением своей участи. Все супруги глав государств и правительств представили обстоятельные доклады; все они были информированы об этих проблемах и оптимистически настроены относительно возможности осуществления реформ. Они также решили периодически проводить такие встречи на высшем уровне.

22. Совет разрабатывает рассчитанную на пятилетний срок стратегию, которая будет учтена в пятилетнем плане правительства. По всей стране будут проводиться совещания местных отделений Совета в целях обсуждения рассчитанной на пятилетний срок стратегии, которая затем будет обсуждаться на годовом национальном совещании. Кроме того, Совет планирует готовить ежегодный доклад о положении женщин. Необходимо подчеркнуть, что быстрое достижение успехов в деятельности Совета было бы невозможным без большого вклада супруги президента Египта и поддержки президента.

23. **Председатель** благодарит правительство Египта за содержательный и подробный доклад и за вступительное заявление. Она с одобрением воспринимает проведение им встречи супруг лидеров арабских государств и правительств и высоко оценивает важные достижения Национального совета по делам женщин.

24. **Г-жа Корти** говорит, что египетская делегация продемонстрировала глубокую приверженность делу отстаивания прав женщин. Национальный совет по делам женщин сыграл чрезвычайно важную роль в деле организации женского движения для решения проблем, имеющих существенно важное значение для их положения. Однако правительству уже пора снять оговорки к основным статьям Конвенции, включая статью 9.1. Она с удовлетворением отмечает закон 1996 года, в котором предусмотрено, что калечащие операции на женских гениталиях являются преступлением. Несмотря на это огромное достижение, остается множество нерешенных проблем, включая тот факт, что в Египте отсутствуют женщины-судьи, хотя имеется целый ряд женщин, являющихся экспертами по правовым вопросам. Она хотела бы

знать, какие меры принимаются для того, чтобы устранить эту аномалию.

25. Что касается участия женщин в политической жизни, то она говорит, что принятие закона 1987 года крайне отрицательно сказалось на положении женщин, поскольку он устранил квоту для женщин в парламенте. Поэтому необходимо предпринять дополнительные усилия, для того чтобы устранить эту проблему, включая более широкое применение статьи 4.1 Конвенции. Она не согласна с заявлением делегации относительно того, что религия предполагает равноправие женщин. Именно она является одной из основных причин, по которым женщины не являются полноправными членами общества. Национальный совет по делам женщин должен уделить больше внимания решению вопроса о ликвидации насилия в отношении женщин и провести по всей стране широкую пропагандистскую кампанию путем создания нового механизма, который позволил бы женщинам, особенно в сельских районах, получить более ясное представление об их правах в рамках существующих законов.

26. **Председатель**, выступая в своем качестве эксперта, говорит, что существует опасность того, что квалификация изнасилования как преступления, наказуемого смертной казнью, может привести к тому, что преступники, совершившие изнасилование, будут убивать жертв, с тем чтобы устранить следы своих преступлений. Поэтому Совет может пожелать пересмотреть такое положение. Действительно, некоторые законы, на первый взгляд, преследуют цель защиты интересов женщин, однако после тщательного рассмотрения оказываются пагубными для них. Например, то обстоятельство, что статья 261 Уголовного кодекса предусматривает лишение свободы за принуждение к аборт, может отпугивать женщин с обширным кровотечением обращаться за медицинской помощью. Совет должен пересмотреть это положение. Кроме того, она отмечает, что правительству необходимо разработать более комплексный подход к проблеме борьбы с ВИЧ/СПИДом, поскольку она имеет межсекторальный характер. Министерство здравоохранения является лишь одним из нескольких учреждений, которые должны вести борьбу с этой пандемией.

27. **Г-жа Аюж** говорит, что Египет проявил четкую политическую волю в отношении содействия улучшению положения женщин и добился того, чтобы их права как полноправных граждан были защищены на равной основе с мужчинами. В этой связи она особо отмечает закон № 1 2000 года, поскольку он был принят в интересах женщин. Одной из самых главных и новых черт этого закона является предоставление женщинам одностороннего права на развод путем отречения (так называемый «кул»). В основе такой формы развода лежат исламские законы шариата. Для принятия этого закона понадобилось 10 лет переговоров и потребовалось несколько столетий для того, чтобы преодолеть упорное сопротивление мужчин для закрепления права, которое становится очевидным при вдумчивом и динамичном прочтении религиозных текстов. Кроме того, в новом законе, в частности, предусматривается отмена требования о том, чтобы жена получала разрешение мужа для обращения за паспортом, и предоставление детям, родившимся у египтянки, находящейся замужем за иностранцем, равного права на египетское гражданство.

28. Но недостаточно принять законы. Необходимо обеспечить условия для того, чтобы они выполнялись. Законодательные органы устанавливают законы, а обязанности судебных органов состоят в том, чтобы их применять. Поэтому эффективность правовых реформ будет в большой степени зависеть от их надлежащего осуществления. В этой связи Национальный совет в сотрудничестве с сетью женских неправительственных организаций и средствами массовой информации должен принимать меры по повышению информированности женщин об их новых правах.

29. **Г-жа Акар** признает, что представившая доклад сторона добилась определенных успехов, но вместе с тем она обеспокоена тем, что сохраняющиеся патриархальные представления, которые зачастую пытаются оправдать действующим исламским законодательством, будут мешать осуществлению Конвенции и снижать возможности для осуществления нового позитивного законодательства, которое было принято. В этой связи она хотела бы знать, каким образом будет реализована отмена Верховным судом требования о том, чтобы муж давал жене

разрешение на получение паспорта. Она спрашивает, осуществляются ли какие-либо программы для подготовки должностных лиц, которые занимаются этими вопросами, и существуют ли программы, ориентированные на повышение информированности самих женщин. Было бы интересно узнать, сколько женщин уже воспользовалось своими правами для развода по процедуре «кул». Она хотела бы знать, действительно ли женщины могут пользоваться односторонним правом на развод путем отречения и можно ли считать, что такое право действительно обеспечивает реальную защиту прав замужних женщин.

30. Давая высокую оценку достигнутым успехам, она все же не удовлетворена медленным прогрессом, поскольку все происходящее в Египте имеет важное значение для положения женщин во всех исламских странах. В этой связи она высказывает предложение относительно необходимости принятия мер и проведения политики, ориентированных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, которые были бы более четко и ясно увязаны с концепцией универсальных норм прав женщин. Поскольку улучшение положения следует оценивать на основе универсальных норм и условий, весьма важно, чтобы Египет снял свои оговорки в отношении основных статей Конвенции. Кроме того, она настоятельно призывает египетское правительство ратифицировать Факультативный протокол, поскольку полное осуществление универсальных прав женщин может быть достигнуто только на основе полного осуществления соответствующих международных документов.

31. В заключение оратор высказывает озабоченность по поводу низкого уровня грамотности среди женщин и высокой степени отсева учащихся среди девочек. Правительству необходимо принять энергичные меры для решения этих проблем.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.